

INDÚSTRIA DE LUMINOSOS KINGLUZ LTDA.

完全な晝夜24時間の宜傳看板
日本人經營のネオン會社
(ネオンのことは一切)
キング・ルース
ネオン會社
御相談下さい
外交員 數名募集



キレイな
ネオンは
お店繁昌の
シンボルです

ESCRITÓRIO E FABRICA: RUA BARÃO DE IGUAPE, 155 - SÃO PAULO

A UM SEGUNDO DA MORTE
(KIYATSU O NIGASUNA)



第一の殺人時刻、七時十五分
暗殺者のコルトの銃口が氣
味悪く、絶望に抱き合う夫
婦の身に迫る死の恐怖
(入場18才以上)

STA. GINÁSIO EM
1 OU 2 ANOS

短期中學校一年・二年
各専攻科目・入學隨時
(MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)

CURSO DE MADUREZA
"SANTA INÊS"

PRACA CARLOS GOMES N.º 46
Secretaria - 4.º Andar
(Proximo ao CINE JOIA)

TEL. 33-5841 - S. PAULO

女性募集
料亭グロリア
是非一度御立寄り下さい！
を新設致しました
皆様のお愛顧を賜っておりま
料亭「グロリア」は、気軽に飲
んで、遊んで、踊って頂ける
シャ・ダンサンテ

東宝 CINE
シネ・ジョイア
joia
37-6487
Praça Carlos Gomes, 82

大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)
すし
すきやき
千鶴
CINEMATECA BRASILEIRA

TOYOTA 120 HP Land-cruiser
Tração nas 4 Rodas
Indústria Brasileira
SOE COM ARPAGRAL LTDA.
Rua 25 de Marco, 75 e 81 - Tel. 33-3239 - São Paulo
LOJA NISHITANI
貴様の百貨店
ロージャ・西谷
R. Itapura de Miranda, 22 - Tel. 57-8953 - S. Paulo
INST. DE BELEZA CHIC
E PERFUMARIA
Rua Conselheiro Furtado, 187

DIA 30 土曜日より堂々封切
AMORAVEL LAR DE SAZAE-SAN
(SAZAE-SAN NO SHINKON KATEI)
TOHOSCOPE - AC. C. NAC. - PROGRAMA LIVRE
サザエさんの新婚家庭



★結婚したけど家族と同居！
甘い騒ぎせつない溜息封じられ
お転婆サザエさんは大弱り！
(爆笑奥様修業 第6作品)

大洋漁業 直賣
Pescados da "TAIYO" diretamente ao consumidor
東洋鮮魚店 PEIXARIA TOYO
Rua Conselheiro Furtado No. 183
São Paulo

キヤスト
サザエ 江利チエミ
フグ田 小泉博
ツカオ 白田肇
カメ 猿若久美
花村つみ 雪村づみ
イ子 白川由美
山中老人 柳家金語楼
悦子 安西郷子
監督 青柳信雄

TOHO SCOPE
イーストマンカラー
總天然色
SAZAE - ERI TIEMI
FUGUTA - KOIZUMI HIROSHI
MUTUMI - YUKIMURA IZUMI
ETUKO - ANZAI KYCKO

キスヤト
藤崎哲夫 一 木村 功子
妻 君 一 津島 忠
水 澤 一 志村 喬
白石 刑事 一 土屋 嘉男
松 水子 一 佐田 豊
暗 殺 者 一 宮口 二
監督 鈴木 英夫

彼奴を逃すな
TOHOFILM - AC. C. NAC. - PROIB. 18 ANOS
TETSUO - KIMURA OSAMU
KIMIKO - TSUSHIMA KEIKO
NAGASAWA - SHIMURA TAK-SHI
EIKO - TOGO HA-UKO

Brevemente 近日待望の封切

BRANIPP
COM. REP. & IMPORTAÇÃO LTDA.
(トランジスタ用材料専門店及修理一般)
Concerto de RADIO TRASISTORIZADO de quaisquer tipo
Vendas de VALVULAS, CONDENSADORES, RESISTENCIAS e
ACESSORIOS em geral no varejo e atacado
Praça Carlos Gomes, 67 - 6.º andar - sala "J" - (Em frente ao CINE JOIA)

DROGAS E PERFUMARIA
FARMACIA Drogafujii (中央メルカード横角)
Fujii 薬局
Aberta diariamente das 5 às 22 horas
Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.

ギオンポワード

▲ご預金と母国へ送金は……

東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72/78 - S. Paulo
Tels. 34-4161 (4), 34-9160 - C. P. 9053

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

上海飯店

自漫の 中華料理
SHANGHAI を御利用下さい
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

祝儀用
仏事用

カシギ-菓子店

贈答用
各種和洋菓子
LOJA R. CANIAREIRA 145
FABRICA R. PROGRESOR 148
TEL 36-3044 (C. Avizagem)

一軒で何んでも揃う安い店

羽瀨商店

セントローの百貨店

Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...
Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
R. Conselheiro Furtado 70-80



AGENCIA MERCADO

SINGER

Agente Autorizado
安東・佐藤商会 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO



ALFAIATARIA YOSHIOKA
NELSON H. YOSHIOKA
カメラ・レンズ・ネクター
男もの一切

移轉通知

當吉岡洋服店はルア・ベンジャミン・コンスタンより下肥の場所へ移店・開業して居りますから従前通りご用命下さい。
R. SENADOR FEIJÓ, 64-1. And. - S/14 S. PAULO



醤油 味噌
マルイチ印

Marutti Molho

味噌は香りがいい
煮たきものお吸物 鍋料理に



生活に役立つ広告案内

Programa de HOJE

Semana: das 14 hs. sess. corridas aos dom, feriados a partir de 12 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER (豫告)
A UM SEGUNDO DA MORTE
彼奴を逃すな
上海の女
JOVENS AMANTES
若い戀人たち
O DOCE LAR DE SAZAE-SAN
3 サザエさんの新婚家庭

SEMEADORA DE FELICIDADE
幸福さん
PROIBIDO 5 ANOS)

今日の映画

プログラム Elenco

MEIRO - KOBAYASHI KEIJU
MISAKI - ARIMA INEKO
JIRO - KOIZUMI HIROSHI
YASUKO - SUGUI YOKO

キネマ

丹丸さん - 三津田 健
明朗君 - 小林 桂樹
みさきさん - 有馬 稲子
花子さん - 田村 秋子
卓夫君 - 伊豆 肇
康子さん - 杉 葉子
次郎君 - 小泉 博
加東君 - 長谷部 健
監督 千葉泰樹

Floricultura "ANGELICA"

シヤカラより新鮮な花を安く提供する
シネ・シヨイア隣り

松田花店

Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

FOTO KODAMA

PRAÇA DA SÉ, 242 - 1.º AND. - TEL 35-0876
RUA A, 37-41 - BROOKLYN - SÃO PAULO



おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA
誠實・安値・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・セレ・ジャ

PRAÇA DA LIBERDADE, 266 - TELS. 33-3963 e 37-2927 (recado)

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS

マグネタイザー

Importadora O-MI Ltda.
Rua Santa Teres, 28-11º andar - sala 1108
Telefones 36-1056 - 36-9221 - SÃO PAULO

働きざかりに更に
活力を添えるには……
毎日曜朝當館に於て
好評番組公開録音提供

ピアノ 新古品の長期貸又は賣買
一般修理・音律調整等

◆ピアノ車椅子気軽にご相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.

RUA SENADOR FEIJÓ, 120
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO



こりと痛みに

サロンパス

はつてすつきり

CASA SCARPITTI
TEL. 36-2698

今月もフオゴン特賣の月です

コスモポリタ・ブラジル・アルファ・ヴァ
アリギ・ダツコ・デツクス等の優秀製品
を Cr\$ 10.600,00 から販賣 (HELLIGAS 割當付)
お買上げのフオゴンには 3 つの有益な賞
品が付きます。

▲ テレビ・冷蔵庫・優秀フオゴンの
▲ ご購入者にパネツクス大賞品を進呈
日本人の店員が親切に應待して居ります。
カーザ・スカルピツチ AV. LIBERDADE, 421

